

Д. В. Лемешова, А.В. Скалкович

**ЯЗЫКОВОЙ ЛАНДШАФТ HONKAI STAR RAIL:
ИСКУССТВЕННЫЕ ЯЗЫКИ В ИГРОВОЙ ВСЕЛЕННОЙ**

Язык – это система знаков и правил, которая используется для общения и передачи информации между людьми. Наряду с естественными языками в структурной лингвистике выделяют языки, созданные для художественных

нужд – артланги. Артланги, как правило, разрабатываются командой профессионалов, чтобы стать неотъемлемой частью вымышленного мира, в котором происходят события книги, фильма, игры и т. д. Создание артланга позволяет автору более глубоко проработать культурные аспекты мира, в котором развивается сюжет, сделать его более убедительным и захватывающим для читателей, зрителей или игроков.

Материалом для данного исследования послужил языковой ландшафт региона Лофу Сяньчжоу из игры «Honkai: Star Rail». Это компьютерная игра в жанре action-adventure с закрытым миром и элементами RPG, разработанная и изданная китайской компанией HoYoverse. Нами посредством сплошной выборки самостоятельно составлен корпус из 47 контекстов, репрезентирующих использование уникального игрового артланга.

В ходе исследования было выявлено, что артланг, используемый в игровом мире, не был создан с нуля, не имеет собственной грамматики и фонетики, а является закодированной версией китайского языка.

Язык региона состоит из двух письменных форм, одна из которых представляет собой написанные в стиле «经典繁方篆» упрощённые китайские иероглифы. Например, на рекламной табличке одной из внутриигровых реалий под названием «нефритовые счёты» этим шрифтом написано следующее: 瑞兆玉石, 决算千里。玉石计算机 – ‘Нефрит, дающий благодать, откроет вам будущее. Нефритовые счёты’.

Вторая письменная форма больше напоминает алфавитную письменность и уже представляет собой перекодировку китайских иероглифов в несуществующие в реальном мире символы. Иероглифы в этой системе кодируются по их первой букве в системе пиньинь: таким образом, иероглифы 緝(jī), 景(jǐng), 决(jué), 计(jì) и 机(jī) заменяются одним символом. В ходе анализа мы обнаружили, что символы, используемые в этой системе кодирования, имеют два варианта начертания: более сложное и замысловатое в исполнении и более простое и лёгкое в написании. В некоторых локациях они использовались и для шифрования английских слов, а именно: *weast*, *east*, *south*, *north*. Подобная система кодирования делает язык практически нечитабельным даже для носителей китайского языка, так как частотность символов очень высокая и не всегда, даже при наличии контекста, возможно понять, какой именно иероглиф был закодирован.

Артланги позволяют создавать богатые и детализированные виртуальные вселенные. В условиях растущей популярности фэнтези в массовой культуре разработка и анализ таких языков становятся всё более востребованными. Исследование артлангов способствует развитию новых методик кодирования и декодирования информации, что может иметь практическое применение в других областях, включая криптографию и искусственный интеллект.